

# Mügeln — Bezirk Dresden

Kreisauptmannschaft: Dresden. — Amtshauptmannschaft: Pirna. — Amtsgericht: Pirna. — Landwehrbezirk und Hauptmeldeamt: Pirna. — Einwohnerzahl 1890: 1346, 1895: 1890, 1900: 5085, 1905: 6516, am 1. Dezember 1910: 7072 Personen

Mügeln, bis vor 20 Jahren noch ein Ort mit vorwiegend landwirtschaftlichen Betrieben, hat sich überaus rasch zu einem Industrieort entwickelt. Seine Lage ist für industrielle Unternehmungen aller Art, für die noch große Flächen Bauland zur Verfügung stehen, die denkbar günstigste. Es liegt an der Elbe und an der Mügeln, wird von der Dresden—Bodenbacher Eisenbahnlinie berührt und bildet die Kopfstation der Linie Mügeln—Geising—Altenberg. Ungefähr 60 Personenzüge verkehren täglich zwischen Dresden und Mügeln. Die Fahrzeit beträgt knapp 20 Minuten. Postamt I. Klasse mit Telegraphen- und Fernsprechamt ist am Plage. Vorzügliche

Schule, Gemeindefsparkasse, Apotheke, Gasanstalt sind vorhanden. Der Ort wird mit ausreichendem Trinkwasser versorgt. Die schönen breiten, mit erhöhten Fußsteigen versehenen Straßen geben dem Ort ein städtisches Gepräge. Elektrische Energie wird von der Elbtal—Überlandzentrale geliefert. Die Kanalisation ist durchgeführt. Der Bau einer Kläranlage steht bevor. Die Anlegung einer Industrie—Kundbahn ist im Werke. Weitere Auskünfte über Arbeits-, Wohnungs-, Bau- und sonstige Verhältnisse in Mügeln werden bereitwilligst von dem Gemeindevorstande erteilt

## Verzeichnis der Behörden, Anstalten, Vereine usw.

### Behörden

#### Gemeinderat

Gemeindevorstand: Bundesmann, Otto R.  
1. Gemeindeältester: Möbius, Oswald S.  
2. Gemeindeältester: Pfizmann, Hugo.  
Mitglieder: Bengsch, Emil G.; Demmler, M. Alfred; Dr. Brandl, Johannes; Klimmer, Otto M.; Pahlisch, Gustav A.; Kröner, S. Erdmann; Steinborn, R. Georg; Reuter, Gustav; Buschan, S. Robert; Conrad, S. Erdmann; Fellbaum, J. Oskar; Pötsche, J. Georg.  
Die Geschäftsräume der Gemeindeverwaltung befinden sich im Rathaus Dresden Str. 47.  
☐ Mügeln 777 und 888

#### Gemeindevorstand

Bundesmann, Otto, Rathaus, I. Obergesch., Zimmer Nr. 25.

#### Gemeindehauptkasse

Erdgesch., Zimmer Nr. 16  
Geschäftszeit bis auf weiteres: vorm. 10—1 Uhr; nachm. geschlossen.  
Gemeindefassierer: Börner, Max.  
Kontrollleur: Frischke, Alfred.

#### Steuereinnahme

Erdgesch., Zimmer Nr. 17  
Geschäftszeit wie vorstehend  
Steuerfassierer: Schubert, Arthur.  
Kassenassistent: Gelle, Curt.  
Schreiberlehrling: Fischer, Kurt.  
Vollstreckungsbeamter: Müller, Paul, zugleich auch Armenhausverwalter.

#### Sparkasse und Gemeindeverbands-Kassiererin

Erdgesch., Zimmer Nr. 22  
Geschäftszeit wie vorstehend  
Kassierer: Kreißel, Eugen.  
Kontrollleur: Steidtmann, Emil.

#### Gemeindeverwaltung

I. Obergesch., Zimmer Nr. 33  
Geschäftszeit bis auf weiteres: 10—1 Uhr vorm.; nachm. geschlossen.  
Sekretär: Fischer, Paul.  
Schreiber: Röger, Richard.

#### Armenamt

Erdgesch., Zimmer Nr. 15  
Geschäftszeit wie vorstehend  
Registrator: Eppler, Alfred.  
Hilfsgep.: Wurliker, Bruno.

#### Polizeiverwaltung und Einwohnermeldeamt

Erdgesch., Zimmer Nr. 18  
Geschäftszeit wie vorstehend  
Gep.: Dittrich, Arthur, und Dietrich, Hans.

#### Ortsbauamt

Erdgesch., Zimmer Nr. 23  
Geschäftszeit wie vorstehend  
Ortsbauinspektor: Terpig, Bruno.  
Wassermeister: Donath, Martin.  
Straßenmeister: Büttner, Hermann.

#### Telephonzentrale

Erdgesch., Zimmer Nr. 19  
Claus, Helene, Maschinenschreiberin.

#### Polizeiwache

Untergesch., Zimmer Nr. 1  
Tag und Nacht geöffnet  
Wachmeister: Kiebel, Oskar.

Schulleute: Böhme, Bruno; Sonntag, Richard; Zimmer, Hugo.

#### Hausmeister:

Jungbühnel, Hugo, zugleich Hilfschuhmann.

#### Königl. Standesamt

Erdgesch., Zimmer Nr. 14  
Geschäftszeit: 10—1 Uhr vorm.  
Standesbeamter: Bundesmann, Otto R., Gemeindevorstand.  
Stellvert.: Eppler, Alfred, Registrator.  
Stellvert.: Börner, Max, Gemeindefassierer.  
Stellvert.: Fischer, Paul, Sekretär.

#### Königl. Gendarmeriebrigade

Gend.-Wachtmstr.: Schönherr, Albin, Querstr. 2. ☐ (2893).  
Gendarm: Weidhaas, Max, Mittelstr. 6.

#### Friedensrichteramt

Geschäftszeit: Wochentags 8—12 Uhr vorm. u. 2—7 Uhr nachm.  
Friedensrichter: Pfizmann, Hugo, Förlbej., Königstraße 1. ☐ Mügeln 830.

#### Ortsrichter

Räte, A. Robert, Dresdner Str. 18. ☐ Mügeln (784).

**Königl. Brandversicherungsamt für Maschinen** (Feuer-, Explosions-, Blitzschlag- u. Maschinenversicherungen), Dresden-A., Sidonienstr. 14.

#### Schlachtsteuereinnahme

Winz, Gustav, Ringstr. 62DD.

#### Kirchenvorstand

Gerlach, Theodor, Pfarrer, Vorsitzender; Bundesmann, Otto R., Gemeindevorstand, stellvert. Vorsitzender; Möbius, Oswald; Harnisch, Bernh.; Pahlisch, Gustav; Luderer, Moriz; Wünsche, Gustav; Jäpelt, Otto; Reichler, Bruno.

#### Pfarramt, Nordstr. 92B

Pfarrer: Gerlach, Theodor. ☐ Mügeln 2764.  
Diaconus: Böcher, Alfred.

#### Kirche

Betsaal im Schulgebäude an der Bismardstr.  
Pfarrer: Gerlach, Theodor, Nordstr. 92B. ☐ Mügeln 2764.  
Diaconus: Böcher, Alfred.  
Kantor: Hartig, Gustav, Bismardstr. 33.  
Organist: Böhme, Heinrich, Dresdner Str. 13.  
Kirchner: Wagner, Robert, Königstr. 26.  
Totenbettmeister: Dedwerth, Richard, Johannesstraße 51B.

#### Schulvorstand

Bundesmann, Otto R., Gemeindevorstand, Vorsitzender; Möbius, S. Oswald, stellvert. Vorsitzender; Gerlach, Theodor, Pfarrer; Marquard, C. August, Schuldirektor; Conrad, Erdmann; Dr. Brandl, Johannes; Klimmer, Moriz.

#### Gemeindediaconie

Gemeindefassierer: Funke, Frieda, Rathaus. ☐ 777 u. 888.

#### Mittlere Volksschule, ☐ Mügeln 2878

Lehrerkollegium: Direktor: Marquard, C. August. Steinborn, R. Georg, Oberlehrer, stellv. Direktor; Lehrer: Hartig, S. Th. Gustav, Kantor; Böhme, S. Heinrich, Organist; Hiero-

nymus, Gustav A.; Luderer, S. Moriz; Fauth, Kurt W.; Gottschalk, Bruno R.; Schulze, Johannes D.; Schulze, F. E. Richard; Wagner, Karl G.; Portius, C. Paul; Böhme, Karl F.; Richter, Ernst F.; Weber, Max D.; Lehmann, Hans W.; Dähne, Rudolf A.; Matthias, J. Oskar; Werner, Kurt; Noack, M. Richard; Frischke, S. Alfred. Lehrerin: Albanus, E. Gertrud; Herz, E. Hildegard. Hilfslehrer: Thönen, Karl; Kummel, Klimar; Schädlich, Alfred; Teichmann, Reinhard; Michel, Felix. Handarbeitslehrerinnen: Marquard, Gertrud Nat. Simmang, Elsa. Vikar: Schumann, Johs. Hausmann: Sidmann, Ernst M.

#### Haushaltungsschule

Lehrerin: Böhn, Marie.

#### Ortskranken- und Kreuzstr. 12

☐ Mügeln 867

Geschäftszeit: 9—1 Uhr vorm.  
Vorstand: Schwarz, C. E. Albert. Stellvert.: Paasch, Wilhelm.  
Kassierer: Werner, Emil.  
Expediten: Fischer, Max; Pötsche, Georg; Stoye, Max.  
Kassenbote u. Krankenkontrollleur: Winkler, Emil.

#### Trichinen-, Schlachtvieh- und Fleischschau

Wissenschaftliche Fleischschau: Hünichen, Tierarzt, Dohna. Baiensfleischschau u. Trichinenschauer: Reimann, Otto, Pillnitzer Str. 1.

#### Hebammen

Groll, Hedwig verehel., Bismardstr. 4.  
Donc, Hedwig verehel., Bismardstr. 10.

#### Heimbürgerin

Ulbricht, Anna verehel., Dresdner Str. 30.

#### Bezirksarzt

Begholdt, Dr. med., Medizinrat, Pirna.

#### Bezirksimpf- und Sanitätsrat

Hauswald, A., Dr. med., Sanitätsrat, Dohna.

#### Bezirksveterinär

Kost, Karl Franz, Veterinär, Pirna, Braug. 14.

#### Bezirkschornsteinfegermeister

Buschan, Robert, Dresdner Str. 63J.

#### Kaiserliches Postamt

Königstr. 30

Postdirektor: Philipp.  
Oberpostsekretär: Seidel.  
Postsekretäre: Knothe, Hahn, Junke.  
Oberpostassistenten: Reichardt, Sorisch, Kötsche, Linke, Hetschel, Oskar Schubert, Böhme, Böhn.  
Assistenten: Martin Schubert.  
Fernsprechgehilfen: Lindemann, Geyer, Kranke, Schwarz, Ruhnsa, Steinborn.  
Oberpostassistenten: Körner, Böhmer, Hartmann.  
Oberleitungsaufsichter: Brethfeld.  
Postschaffner: R. Haufe, D. Haufe, Aden, Grundmann, Danneberg, Ludwig, Liebich, Grünner, Weise, Natusch, Thümmel.  
Briefträger: Klebsch, Ebert.  
Landbriefträger: Zimmermann, Sperling.  
Postboten: Großmann, Meyer, Forstert.

**Dresdner Anzeiger** Reichhaltige Tageszeitung .. Verlangen Sie Probestellung. ..